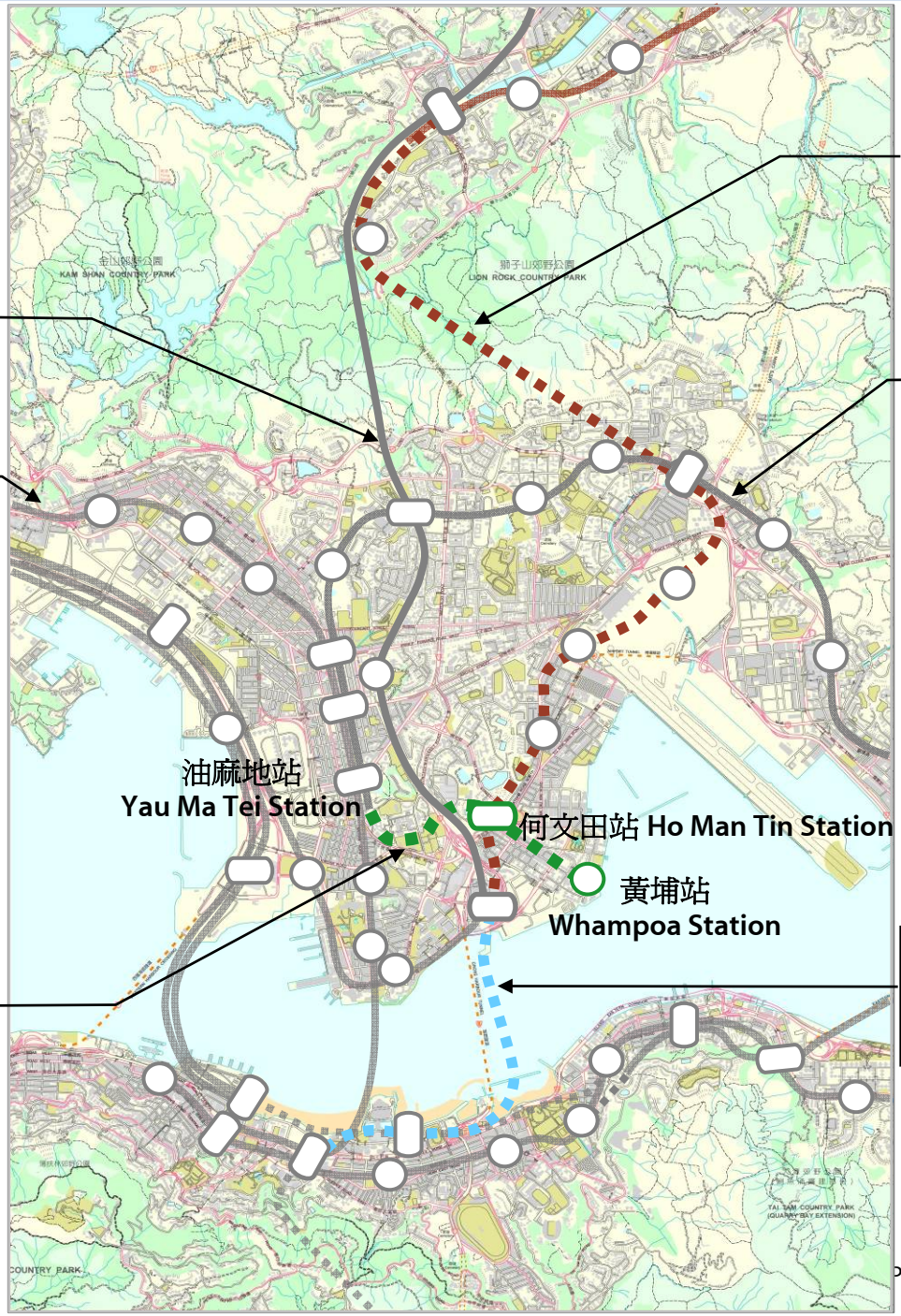
觀塘線延線
立法會鐵路事宜小組委員會會議

Kwun Tong Line Extension
Subcommittee on Matters Relating to Railways

2010年4月16日
16 April 2010

觀塘線延線
Kwun Tong Line Extension (KTE)



觀塘線延線的進度報告
KTE Progress Update

1. 鐵路方案於二零零九年刊憲
   The railway scheme was gazetted in 2009

2. 已展開詳細設計
   The detailed design has commenced

3. 繼續與區議會、居民及地區人士保持密切聯繫
   Continue the dialogue of the District Councils, residents and related organizations

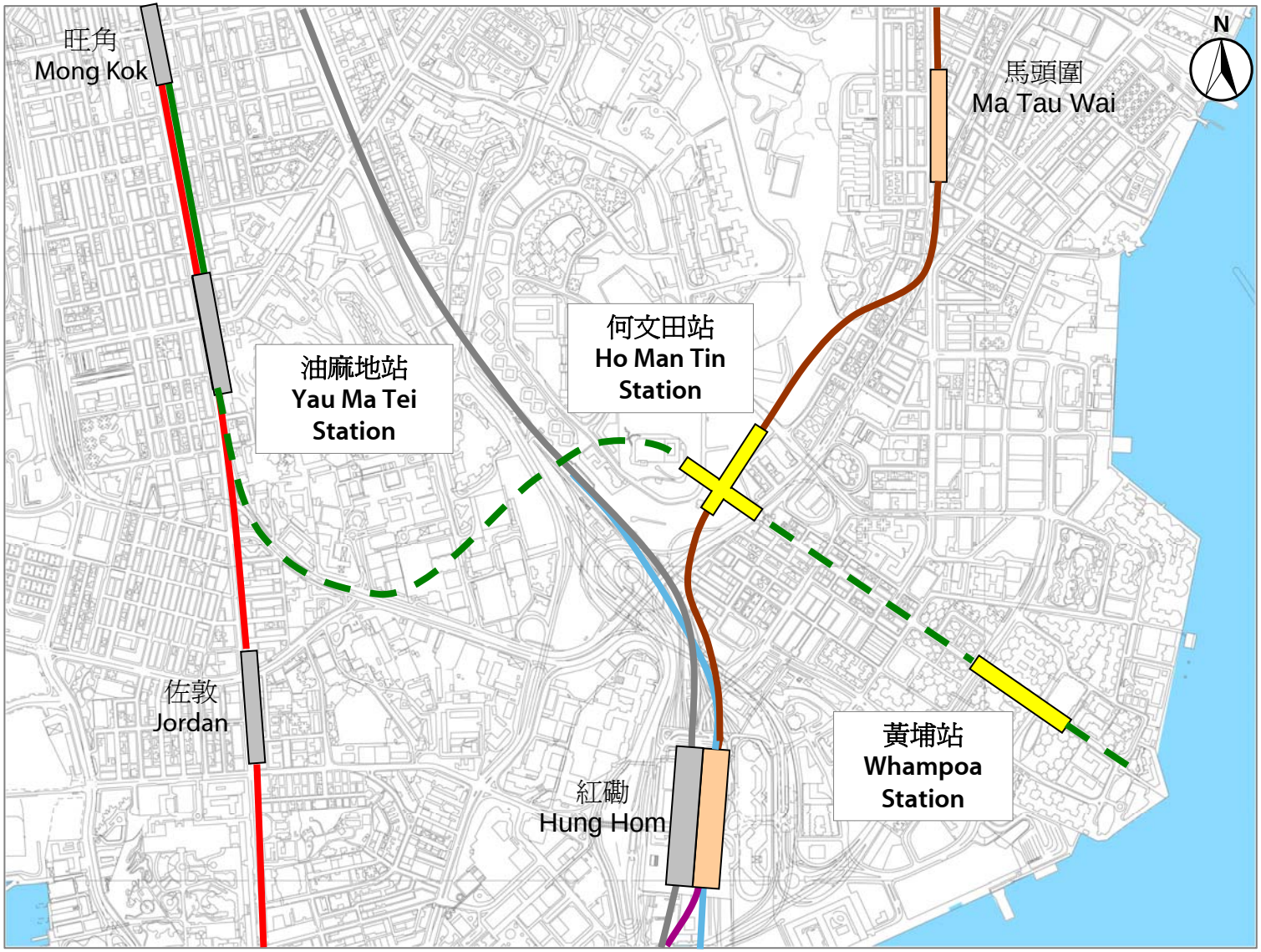
時間表
Programme

詳細設計階段 Detailed Design Stage	2009 - 2011年 Year 2009 - 2011
開始施工日期 Commencement of works	2011年 Year 2011
完工日期 Completion of works	2015年 Year 2015

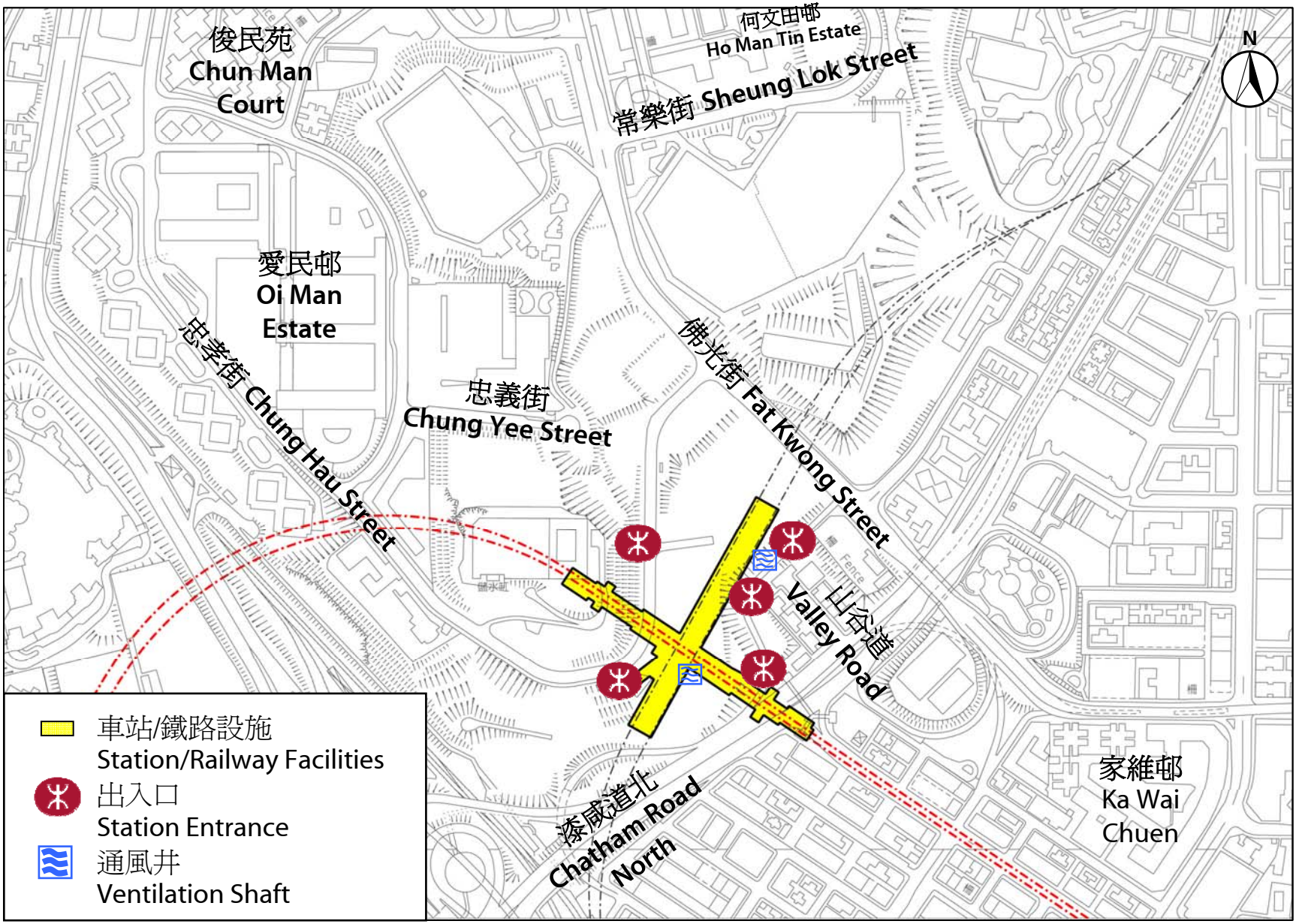
效益
Benefits

- 快捷、安全及可靠的鐵路服務，節省交通時間
  Savings in travelling time generated by fast, safe and reliable railway service
- 有效紓緩道路交通擠塞情況，改善環境
  Environmental benefits brought about by reduction in road traffic congestion
- 促進舊區更新及發展
  Acting as a catalyst for revitalization of older districts
- 創造就業機會
  Creating new employment opportunities
- 鐵路的碳排放量低，是環保的交通工具
  Railway is environmentally friendly transport with low carbon emission

觀塘綫延綫
Kwun Tong Line Extension

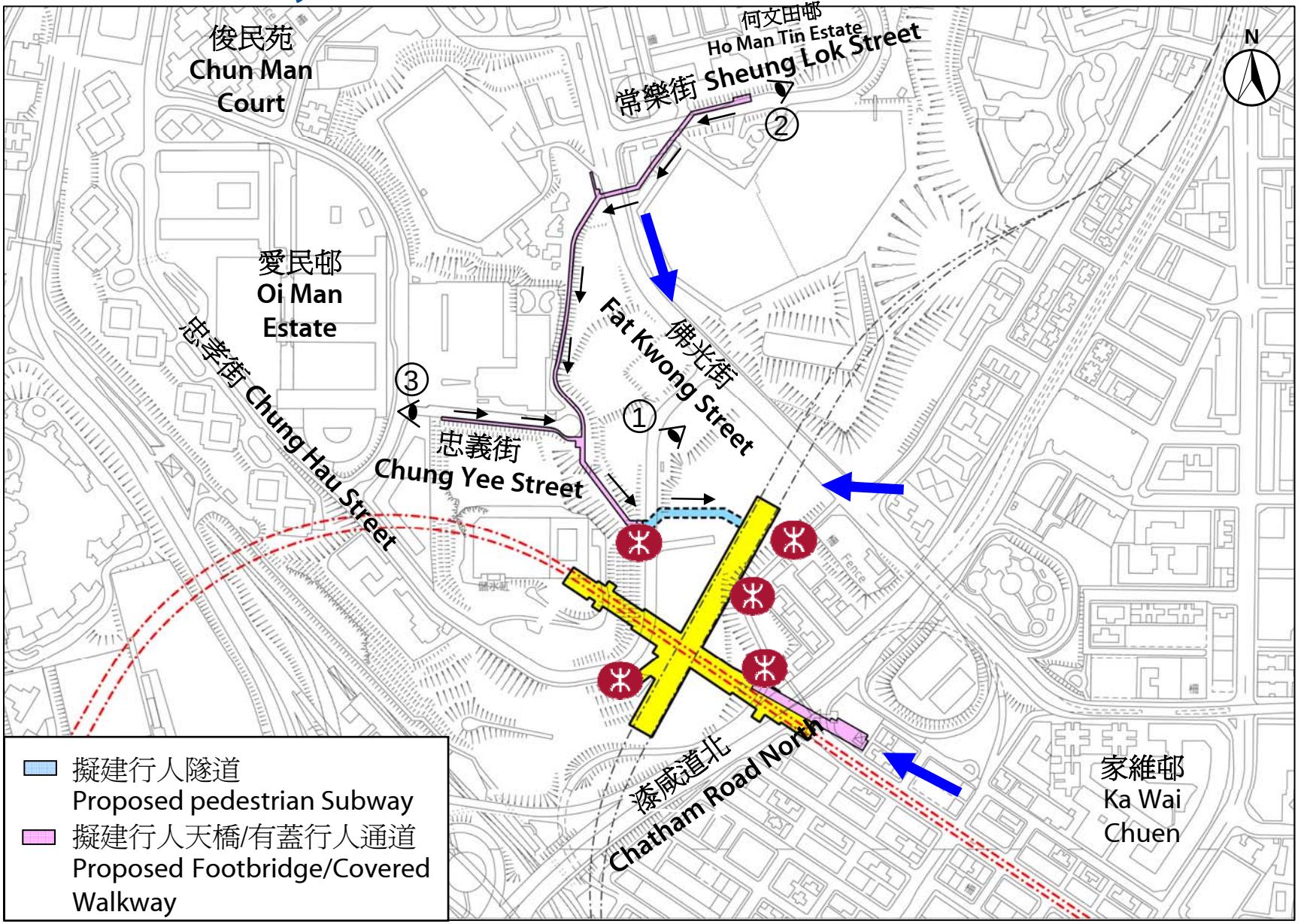


何文田站 Ho Man Tin Station

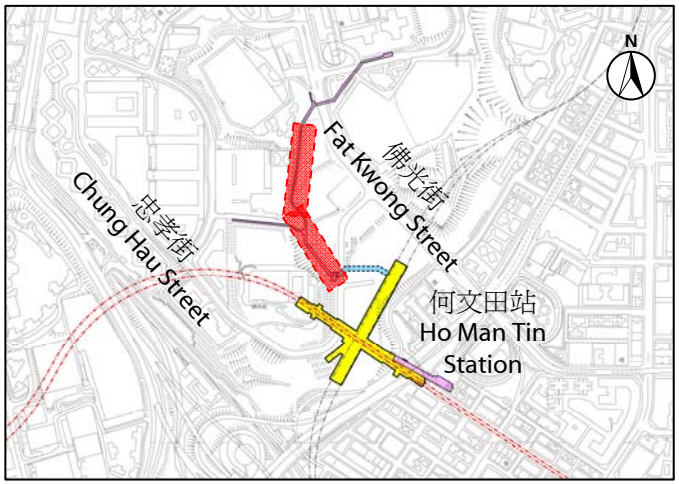


行人接駁通道 - 何文田站

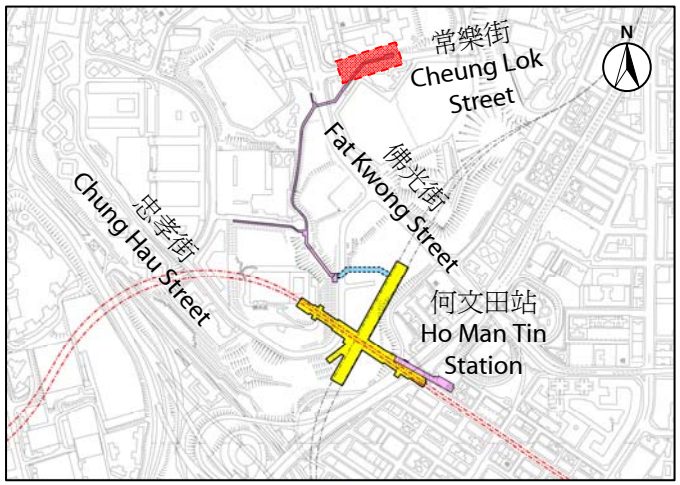
Pedestrian link system - Ho Man Tin Station



何文田站 – 建議行人接駁系統 (忠孝街)
Proposed pedestrian links to Ho Man Tin Station (Chung Hau Street)



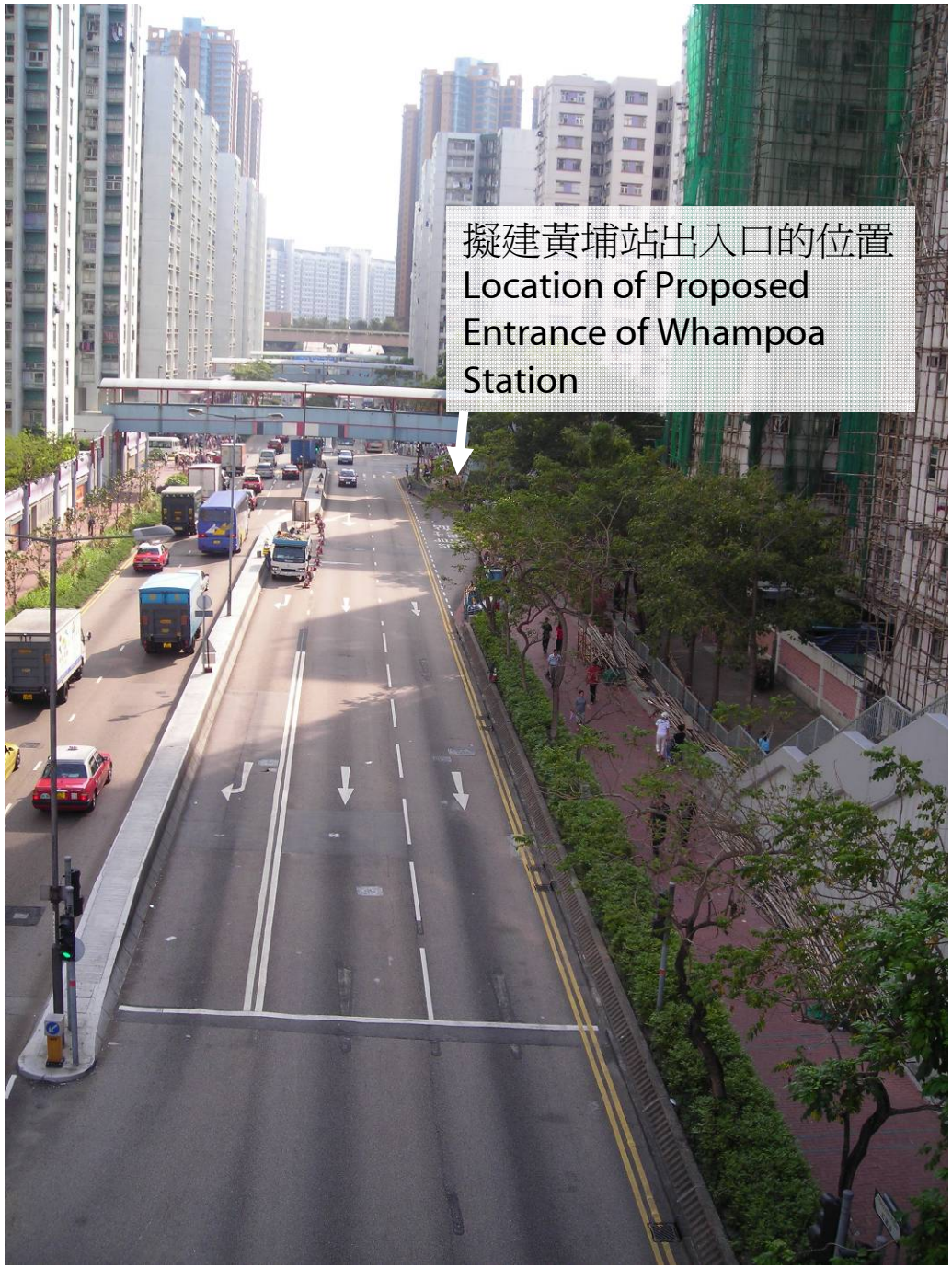
何文田站 – 建議行人接駁系統 (常樂街)
Proposed pedestrian links to Ho Man Tin Station (Sheung Lok Street)



何文田站 – 建議行人接駁系統 (忠義街)
Proposed pedestrian links to Ho Man Tin Station (Chung Yee Street)

黃埔站 Whampoa Station

紅磡道
(角度一)
Hung Hom Road (Angle 1)



紅磡道（角度二） Hung Hom Road (Angle 2)

紓緩建造期的影響
Mitigation measures during construction stage

- 減少採用明挖回填方式建造，避免路面交通擠塞，減低對巴士站及上落客區的影響。

  Cut-and-cover method will be minimized to avoid traffic jams and the impacts on the existing bus stops and loading/unloading areas.

- 進行評估交通影響評估，制定相應緩解措施。

  Further mitigation measures to be developed upon completion of TIA.

- 與地區人士及政府部門聯繫，制訂臨時交通管制措施。

  Work with local communities and government departments to formulate temporary traffic management schemes.

總結
Conclusions

- 展開建造工程 2011年

  Commencement of works Year 2011

- 完成建造工程及投入服務 2015年

  Completion of works and commissioning Year 2015

完
End